

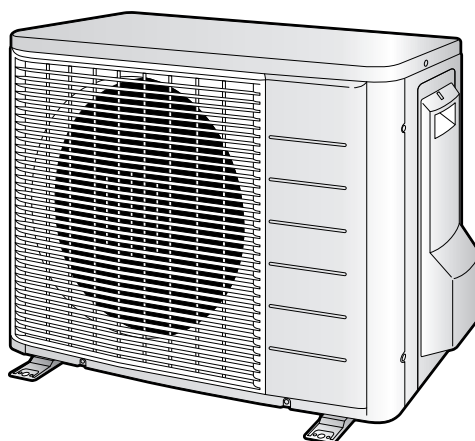


**INVERTER**  
R410A Split Series

# SZERELÉSI KÉZIKÖNYV

## MODELL

RXL42K2V1B  
RXL42J3V1B



CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

[illegible]

RXL35K2V1B, RXL42K2V1B, RXL50K2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 den/den folgenden Norm(en) oder einen anderen Normdokument oder dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normali(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

04 conform de volgen de norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;

**05** están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

|                                       |                                           |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| 01 following the provisions of:       | 10 under the influence of:                | 19 on the basis of:                 |
| 02 gemäß den Vorschriften:            | 11 enligt villkoren i:                    | 20 vastavitt inflytande:            |
| 03 conformément aux stipulations des: | 12 gitt i/helt i/helt i bestämmelserna i: | 21 сгласно указаний на:             |
| 04 overeenkomstig de bepalingen van:  | 13 outhouden maatskaps:                   | 22 lakants nuostatai, palaikumi:    |
| 05 siguiendo las disposiciones de:    | 14 za dotzelen ustanovu predpisu:         | 23 srovnání prastah, kas noleiklas: |
| 06 secondo le prescrizioni per:       | 15 prema odredbama:                       | 24 odzvaigulj ustanova:             |
| 07 je pripravljen dotzavati tvoj:     | 16 koviati azai:                          | 25 bunun toqulaimna uygun olarak:   |
| 08 de acordo com o previsto em:       | 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektora:   |                                     |
| 09 в соответствии с положениями:      | 18 in urma prevederilor:                  |                                     |

|    |            |                                                                                                            |    |              |                                                                                                       |
|----|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 | Note *     | as set out in <A> and judged positively by <B><br>according to the <b>Cerificate</b> <C>                   | 06 | Note *       | delineat în <A> e judecat pozitivamente<br>de către al doilea <Cerificate<                            |
| 02 | Hinweis *  | wie in <A> aufgelistet und von <B> positiv beurteilt<br>gemäß Zertifikat <C>                               | 07 | Zuspruch *   | otmuc dezbătut cu <A> în favoarea beneficiarului<br><Cerificate<                                      |
| 03 | Remarque * | tel que défini dans <A> et évalué positivement par<br><B> conformément au <b>Cerificate</b> <C>            | 08 | Note *       | tal como estabelecido em <A> e com o parecer<br>positivo de <B> de acordo com o <b>Cerificate</b> <C> |
| 04 | Bemerk *   | zodă înmărm în <A> în pozitief beoordeel door<br><B> overeenkomstig <b>Cerificate</b> <C>                  | 09 | Примечание * | caz în care în <A> s-a constatat<br>с положительным решением <B> согласно<br><b>Сертификату</b> <C>   |
| 05 | Note *     | como se establece en <A> y es valorado<br>positivamente por <B> de acuerdo con el<br><b>Cerificate</b> <C> | 10 | Bemerk *     | som arierat în <A> og positiv vurderet af <B><br>ifølge det i <b>Cerificate</b> <C>                   |

|    |                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 | DICZ <sup>m</sup> "is authorised to compile the Technical Construction File.                               |
| 02 | DICZ <sup>m</sup> hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.                 |
| 03 | DICZ <sup>m</sup> est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.                            |
| 04 | DICZ <sup>m</sup> "is beregt om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.                         |
| 05 | DICZ <sup>m</sup> está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.                           |
| 06 | DICZ <sup>m</sup> è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.                                 |
| 07 | DICZ <sup>m</sup> "είναι εξουσιοδοτούμενος να συντάσσει το Τεχνικό Κατασκευαστικό Αρχείο.                  |
| 08 | DICZ <sup>m</sup> "estă autorizată să compileze Dosarul de Construcție Tehnică.                            |
| 09 | Kompetence DICZ <sup>m</sup> "vychází z vypracování technické dokumentace stavebního objektu.              |
| 10 | DICZ <sup>m</sup> "er autoriseret til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation af bygningen.   |
| 11 | DICZ <sup>m</sup> "ar befugtadgare att sammanställa den tekniska konstruktionens tekniska dokumentation.   |
| 12 | DICZ <sup>m</sup> "har tillatelse til at sammensætte den tekniske konstruktionsdokumentation af bygningen. |

\*\*\*DlCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ  
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

[illegible]

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12) respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjer:

13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti:

**14** za prepočitadi, že šou vyuzivany v soulaadu s našimi pokyny, odpovidaj nasledujícím normam nebo normativním dokumentům:

Machinery 2006/42/EC \*\*  
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*  
Low Voltage 2006/95/EC

|    |               |                                                      |                                                                             |
|----|---------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 11 | Information * | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 12 | Merk *        | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> tanúsítvány szerint.                                                |
| 13 | Huom *        | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 14 | Poslávka *    | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 15 | Napomena *    | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 16 | Megjegyzés *  | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 17 | Uvaga *       | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 18 | Nota *        | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 19 | Opomba *      | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |
| 20 | Märkus *      | enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C> | a2) <A> alajpjan, a2) <B> igazolta a megjelölt a2) <C> tanúsítvány szerint. |

[illegible]

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

17 **(P)** deklaruje na Własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
8

16. megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

17. teljesítják a következő normák és szabványok követelményeit:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atliks žemāu nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

**24** s v z h o d e s n a s l e d o v n o u (j m i) n o r m o u (a m i) a l e b o i n j m i (i) n o r m a t i v n y m i (i) d o k u m e n t o m (a m i), z a p r e d p o k l a d u, ž e s a p o u ž i v a j u v s i l a d e s n a š i m n á v o d o m:

**5 Ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşullarıyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:**

|                      |                                                  |                                       |
|----------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| amended.             | 10 Direktiiv, med senere ændringer.              | 19 Direktive z vsemi spremembami.     |
| amais                | 11 Direktiv, med foretagne ændringer.            | 20 Direktivni kosi modifikacije.      |
| as the modification. | 12 Direktiv, med forordte ændringer.             | 21 Direktiva, z tevarni korenjenja.   |
| as the modification. | 13 Direktivej, salaisna kun ne ovat muuttuneita. | 22 Direktive so su paiplymas.         |
| as the modification. | 14 V pñatn zñtñ.                                 | 23 Direktiva us ino te papilindumos.  |
| as the modification. | 15 Smertno, kako je izmñteno.                    | 24 Smertno, v platinom zñtñ.          |
| as the modification. | 16 rñpely(ek) es rñduslñtñsak rñtellezsñt.       | 25 Degistñrñms halenyle Yoneimeliker. |
| as the modification. | 17 z pñbzñlszyj porawkami.                       |                                       |
| as the modification. | 18 Direktivor, cu amandamentele respective.      |                                       |

|    |             |                                                                                               |     |                          |
|----|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------|
| 21 | Zabljemka * | најтро и изложено в <A> и оценоно логоскиелно<br>от <B> сачуно Сепрмифага <C>                 | <A> | DAIKIN.TCF015P15/06-2013 |
| 22 | Pastala *   | kap nusiavla <A> i kap legama nusiavla <B><br>papat Serfificata <C>                           | <B> | DEKRA (NB0344)           |
| 23 | Plozmes *   | ka noratilis <A> un abistolis <B> pozivajam<br>veriejumam sasogara ar serfificatu <C>         | <C> | 74736-KRQEIMC97-4957     |
| 24 | Poznamta *  | ako boko uveriede v <A> a pozivline zislete <B><br>v silade s ovedetanim <C>                  |     |                          |
| 25 | Not *       | ka ba serfificu gilo ve <C> Serfificata goro<br><B> serfificu <A> serfificu <C> serfificu <B> |     |                          |

19\*\* DiCz\*\*\* je pobraščen za sestavo dodatke s tehnično mapo.  
20\*\* DiCz\*\*\* on voliatu kosiama tehnišči dokumentašioni.  
21\*\* DiCz\*\*\* je oprimana da sčestam Arta za tekmešča konstrukšija.  
22\*\* DiCz\*\*\*, ya gajoda sudariš šj tehnišes konstrukšija itajla.  
23\*\* DiCz\*\*\* je autorizets sšadati tehniško dokumentajlu.  
24\*\* Spodnost DiCz\*\*\* je oprávnja vyhorit šibor tehniškej konstrukšije.  
25\*\* DiCz\*\*\*, teknič Yari Dosyami derlenje eyekildir.



J. J. J.

Takayuki Fujii  
Managing Director  
Pilsen, 1st of Aug. 2013

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic



# Biztonsági óvintézkedések

- FIGYELEM és VIGYÁZAT cím alatt figyelmeztető jellegű információk olvashatók. Mindkét kategória fontos biztonsági információkat tartalmaz. Győződjön meg arról, hogy kivétel nélkül minden biztonsági óvintézkedést betart.
- A FIGYELEM és VIGYÁZAT figyelmeztetések jelentése

 **FIGYELEM** ..... Az utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

 **VIGYÁZAT** ..... Az utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat, amely a körülményektől függően súlyos is lehet.

- A kézikönyvben található biztonsági jelzések jelentése a következő:

|                                                                                                                        |                                                                                                                                            |                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Feltétlenül kövesse az utasításokat. |  Győződjön meg arról, hogy valóban földelte a készüléket. |  Soha ne tegye. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

- A felszerelés befejezése után indítson próbaüzemet hibakeresés céljából, valamint magyarázza el az ügyfélnek, hogyan kell a légkondicionálót működtetni és karbantartani az üzemeltetési kézikönyv segítségével.
- Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. Az egyéb nyelvű változatok az útmutató eredeti szövegének a fordításai.

## FIGYELEM

- Kérje meg a kereskedőt vagy egy szakértő szerelőt, hogy végezze el a felszerelést.  
Ne próbálja meg a klímaberendezést saját maga üzembe helyezni. A nem megfelelő felszerelés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
- A klímaberendezést a szerelési kézikönyv utasításainak megfelelően kell felszerelni.  
A nem megfelelő felszerelés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy csak a megadott tartozékokat és alkatrészeket használja a felszereléshez.  
Ha nem a megadott alkatrészeket használja, az az egység leesését, vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
- A klímaberendezést olyan alapra szerelje fel, amely elég erős ahhoz, hogy elbírja az egységet.  
A nem elég erős alap miatt a berendezés leeshet és sérülést okozhat.
- Az elektronikai munkát az érvényben lévő helyi és országos előírásoknak, valamint a szerelési kézikönyv útmutatásainak megfelelően kell végezni. Mindenképpen külön áramkört használjon.  
A nem megfelelő áramköri kapacitás vagy a pontatlan munkavégzés áramütéshez vagy tűzhez vezethet.
- Megfelelő hosszúságú kábelt használjon.  
Ne használjon toldott vezetékeket vagy hosszabbítót, mert az a készülék túlhevülését, áramütést vagy tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy az összes vezeték biztonságos, a megadott vezetékeket használja, és hogy nem hat külső erő a kivezető csatlakozásokra vagy vezetékekre.  
A nem megfelelő csatlakozások és a nem biztonságos vezetékek rendellenes túlmelegedést vagy tüzet okozhatnak.
- Amikor a tápellátáson, illetve a beltéri és kültéri egységek között helyez el vezetékét, úgy helyezze el azokat, hogy biztonságosan rögzíthesse a vezérlődoboz fedelét.  
Ha a vezérlődoboz fedele nem megfelelően van elhelyezve, az áramütéshez, tűzesethez vagy a kivezetések túlmelegedéséhez vezethet.
- Ha hűtőközeggáz-szivárgást észlel a felszerelés során, azonnal szellőztesse ki a helyiséget.   
Ha a hűtőközeggáz tüzzel érintkezik, mérgező gáz termelődhet.
- Az üzembe helyezés befejezése után ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e hűtőközeg. Ha a hűtőközeggáz a szobába szivárogo, és tűzforrással (például ventilátoros melegítővel, tűzhellyel vagy sütővel) érintkezik, mérgező gáz termelődhet. 
- A klímaberendezés beszerelésekor vagy áthelyezésekor mindig légtelenítse a hűtőkört, és csak a megfelelő hűtőközeget (R410A) használja.  
Ha a hűtőkörben levegő vagy egyéb idegen anyag van, az a nyomás túlzott növekedéséhez vezethet, amely károsíthatja a berendezést, és sérülést is okozhat.
- A felszerelés közben biztonságosan rögzítse a hűtőközegcsöveket még a kompresszor beindítása előtt.  
Ha a kompresszor nincs rögzítve, és az elzárószelep nyitva van, miközben a kompresszor működik, a berendezés levegőt szív be. Ez rendellenes nyomásnövekedést okozhat a fagyasztókörben, ami meghibásodáshoz vagy akár sérüléshez is vezethet.
- Mielőtt eltávolítaná a hűtőközegcsöveket a leszivattyúzás során, állítsa le a kompresszort.  
Ha a kompresszor működik, és az elzárószelep nyitva van a leszivattyúzás során, a berendezés levegőt szívhat be a hűtőközegcsövek eltávolítása közben. Ez rendellenes nyomásnövekedést okozhat a fagyasztókörben, ami meghibásodáshoz vagy akár sérüléshez is vezethet.
- Mindenképpen földelje a klímaberendezést. Ne földelje az egységet közművezetékhez, villámhárítóhoz vagy telefon földkábeléhez. 
- Mindenképpen szereljen fel földzárlatvédelmi kapcsolót.  
A földzárlatvédelmi kapcsoló hiánya áramütést vagy tüzet okozhat.

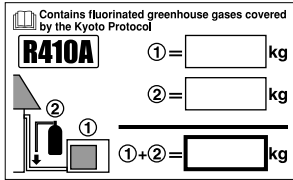
## VIGYÁZAT

- Ne szerelje fel olyan helyen a légkondicionálót, ahol gyúlékony gázszivárgás veszélye áll fenn.   
Gázszivárgás esetén a légkondicionáló közelében összegyűlő gáz tüzet okozhat.
- A megfelelő elvezetés biztosításához ezen szerelési kézikönyv szerint szerelje fel az elvezetőcsöveket, és a páralecsapódás megelőzése érdekében szigetelje a csövet.  
A nem megfelelően felszerelt elvezetőcsövek beltéri vízszivárgáshoz és a berendezési tárgyak sérüléséhez vezethetnek.
- A megadott módon húzza meg a nyomatékulccsal a hollandi anyát.  
Ha a hollandi anya túl szorosan van meghúzva, akkor tartós használat után megrepedhet, és a repedésen át elszivároghat a hűtőközeg.

- Győződjön meg arról, hogy megfelelő óvintézkedéseket tett az ellen, hogy kisméretű állatok költözzenek a kültéri berendezésbe.  
Az elektromos alkatrészekre mászó kis élőlények működészavarokat okozhatnak, sőt füstölést vagy tüzet is. Tájékoztassa a vevőt, hogyan kell a berendezés környezetét tisztán tartani.
- A készülék tapasztalt vagy képzett felhasználók általi áruházi, könnyűipari vagy mezőgazdasági, illetve nem szakemberek általi kereskedelmi és háztartási használatra lett tervezve.
- A hangnyomás szintje kisebb, mint 70 dB(A).

## Tartozékok

A kültéri egységhez mellékelt tartozékok:

|                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                        |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| (A) Szerelési kézikönyv                                                                                                                                   | 1 | (B) Hűtőközeg-feltöltés felirata<br> | 1 |
| (C) Fluorozott, üvegházhatású gázokra figyelmeztető többnyelvű címke<br> | 1 |                                                                                                                        |   |

## Szempontok a berendezés helyének kiválasztásához

- 1) Olyan helyet válasszon, amely elég szilárd ahhoz, hogy elbírja az egység súlyát és rezgését, és ahol a működés zaja nem tud megsokszorozódni.
- 2) Úgy helyezze el az egységet, hogy a kiáramló meleg levegő vagy a működés zaja ne zavarhassa a felhasználó szomszédait.
- 3) Ne szerelje az egységet hálósoba közelébe, hogy a működés zaja ne okozzon gondot.
- 4) A berendezés összeszereléséhez és felállításához elég helynek kell lennie a helyszínen.
- 5) Győződjön meg róla, hogy elég hely lett biztosítva a légmozgás számára, és semmi nem akadályozza a levegő be- és kiáramlását.
- 6) Ellenőrizze, hogy a berendezés közelében nem áll-e fenn a gyúlékony gázszivárgás lehetősége.
- 7) Az egységeket, a tápkábeleket és az egységek közötti kábeleket úgy szerelje fel, hogy legalább 3 méter távolságra legyenek a televízió- és rádiókészülékektől. Ezzel megakadályozza az interferenciát a képekkel és hangokkal. (A rádióhullámoktól függően zajok akkor is hallhatóak lehetnek, ha a készülék több mint 3 méter távolságra van elhelyezve.)
- 8) A part menti területeken, vagy más olyan helyeken, ahol szulfát-gázokkal és magas sótartalommal telített a levegő, a korrózió megrövidítheti a klímaberendezés élettartamát.
- 9) Mivel a kültéri egységből el kell vezetni a fagyadékokat, ne tegyen semmi olyat alá, amit óvni kell a nedvességtől.

### MEGJEGYZÉS

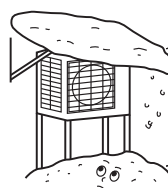
Nem szerelhető fel mennyezetre, illetve a tömbösített elhelyezés sem lehetséges.



### VIGYÁZAT

Ha alacsony külső környezeti hőmérséklet mellett működteti a klímaberendezést, mindig kövesse az alábbiakban leírt útmutatásokat.

- 1) A kültéri egységet a beszívás oldalával a fal felé szerelje fel, hogy az egység ne legyen szélnek kitéve.
- 2) Soha ne szerelje a kültéri egységet olyan helyre, ahol a beszívás oldala közvetlen szélnek van kitéve.
- 3) A szél elleni védelem érdekében javasolt elhelyezni egy terelelőlemezt a kültéri egység levegőelvezetés felőli oldalán.
- 4) Olyan helyeken, ahol erős havazás lehetséges, válasszon olyan üzembe helyezési helyet, ahol a hó nincs hatással az egység működésére.



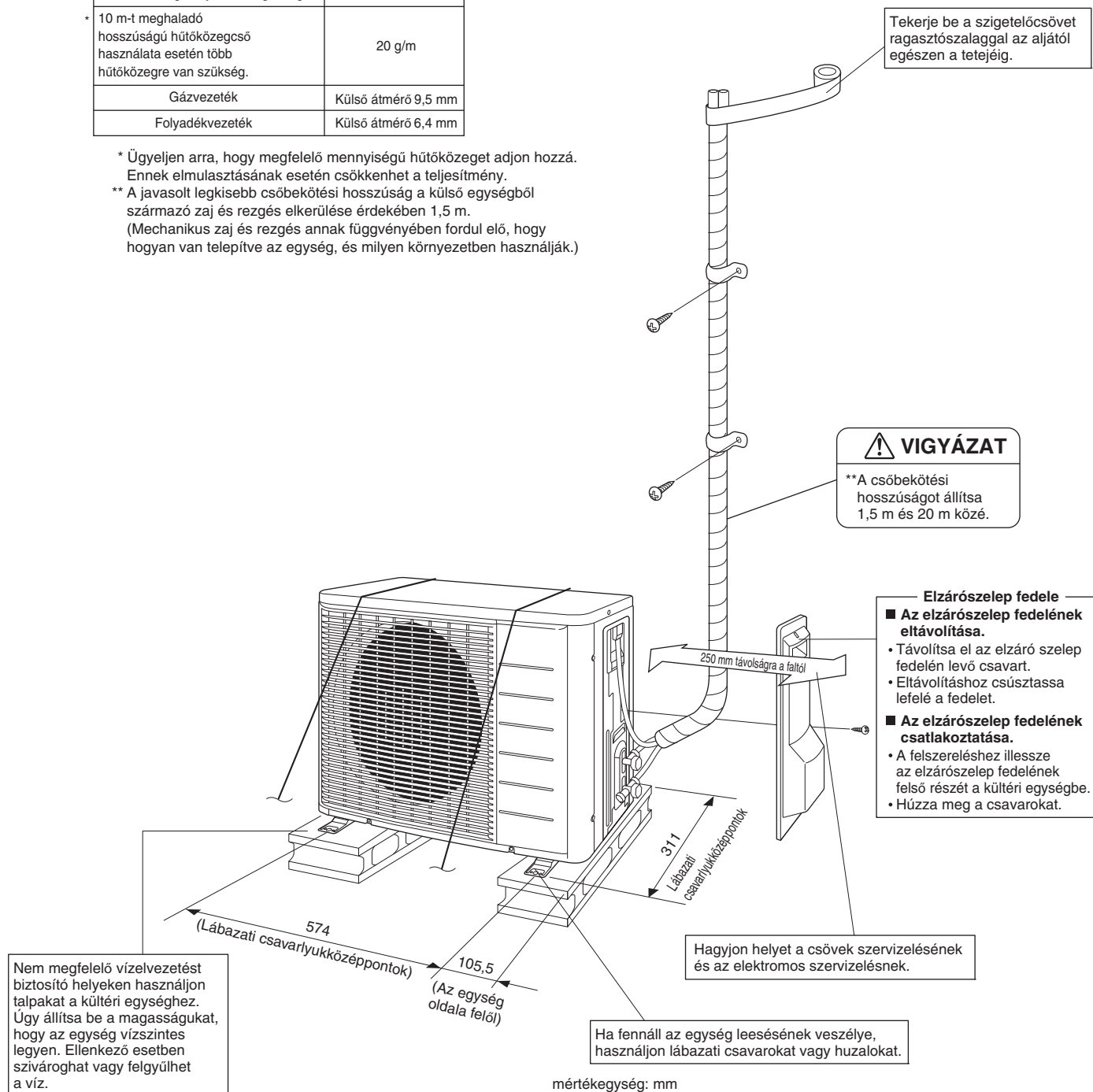
- Építsen egy nagy tetőt.
- Építsen egy állványt.

Helyezze az egységet elég magasra ahhoz, hogy ne temethesse be a hó.

# Kültéri egység összeszerelési rajza

|                                                                                            |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Maximális engedélyezett hosszúság                                                          | 20 m                |
| ** Legkisebb megengedett hossz                                                             | 1,5 m               |
| Maximális engedélyezett magasság                                                           | 15 m                |
| * 10 m-t meghaladó hosszúságú hűtőközegcső használata esetén több hűtőközegre van szükség. | 20 g/m              |
| Gázvezeték                                                                                 | Külső átmérő 9,5 mm |
| Folyadékvezeték                                                                            | Külső átmérő 6,4 mm |

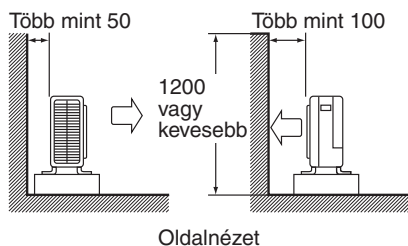
- \* Ügyeljen arra, hogy megfelelő mennyiségű hűtőközeget adjon hozzá. Ennek elmulasztásának esetén csökkenhet a teljesítmény.
- \*\* A javasolt legkisebb csőbekötési hosszúság a külső egységből származó zaj és rezgés elkerülése érdekében 1,5 m.  
(Mechanikus zaj és rezgés annak függvényében fordul elő, hogy hogyan van telepítve az egység, és milyen környezetben használják.)



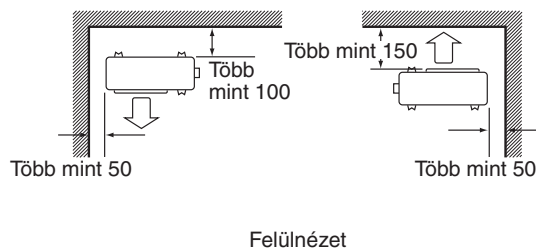
# Beszereelési irányelvek

- Amikor egy fal vagy más akadály kerül a kültéri egység levegőbemenetének vagy -kimenetének útjába, kövesse az alábbi elhelyezési útmutatókat.
- Az alábbi üzembe helyezési sablonok esetében a fal magassága a kimeneti oldalon legfeljebb 1200 mm lehet.

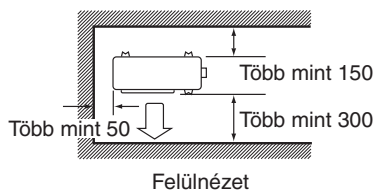
Ha a készüléket egy oldalról határolja fal



Ha a készüléket két oldalról határolja fal



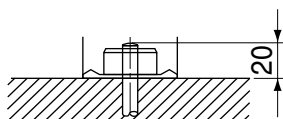
Ha a készüléket három oldalról határolja fal



Mértékegység: mm

## A felszereléssel kapcsolatos óvintézkedések

- Ellenőrizze annak a felületnek a szilárdságát és dőlésfokát, amelyre a berendezést felszereli, hogy az beszerelés után ne vibráljon, és ne okozzon zajt.
- Az alapozásrajznak megfelelően az alapozás csavarjaival rögzítse biztonságosan az egységet. (Készítsen elő négy készletnyi M8 vagy M10 alapcsavart, anyát és csavaralátétet. Ezeket külön kell beszereznie.)
- Az alapcsavarokat lehetőleg addig csavarozza be, míg 20mm-re ki nem állnak az alap felületéből.



## A kültéri egység összeszerelése

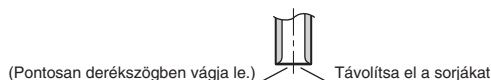
### 1. A kültéri egység összeszerelése.

- 1) A kültéri egység összeszerelése közben támaszkodjon a "Szempontok a berendezés helyének kiválasztásához" és a "Kültéri egység összeszerelési rajza" című fejezetekre.

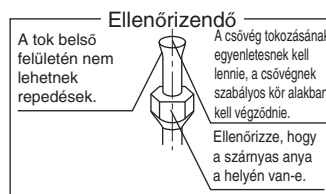
# A kültéri egység összeszerelése

## 2. A csővég tokozása.

- 1) Vágja le a cső végét egy csővágóval.
- 2) Távolítsa el a sorját egy felületvágó segítségével úgy, hogy lefelé fordítja közben a csövet, így elkerülheti, hogy a darabok bekerüljenek a cső belsejébe.
- 3) Helyezze a hollandi anyát a csőre.
- 4) Tokozza a csövet.
- 5) Ellenőrizze, hogy a tokozás megfelelő-e.



| Peremezés                                          |                            |                           |                                  |
|----------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| Pontosan az alábbiakban látható módon helyezze el. |                            |                           |                                  |
|                                                    | Tokozó eszköz R410A esetén | Hagyományos tokozó eszköz |                                  |
|                                                    | Lengő típus                | Lengő típus (Rigid típus) | Származás típus (Imperial típus) |
| A                                                  | 0 - 0,5 mm                 | 1,0 - 1,5 mm              | 1,5 - 2,0 mm                     |



### FIGYELEM

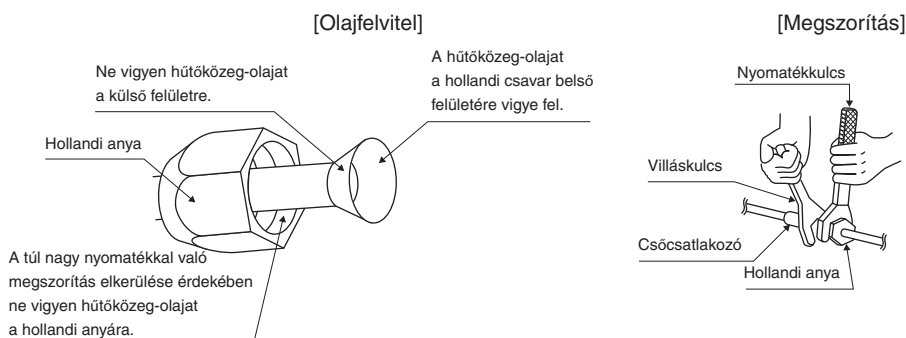
- 1) Ne használjon ásványi olajat a tokozott részen.
- 2) Ne hagyja, hogy ásványi olaj kerüljön a rendszerbe, mivel az csökkentheti az egységek élettartamát.
- 3) Soha ne használjon olyan csöveket, amelyeket korábbi összeszerelések alkalmával már használt. Csak a berendezés tartozékait használja.
- 4) Az élettartam biztosítása érdekében soha ne szereljen fel szárítót az R410A berendezéshez.
- 5) A szárító anyag feloldódhat, és megrongálhatja a rendszert.
- 6) A helytelen tokozás a hűtőközegszivárgásához vezethet.

## 3. Hűtőközegcsövek.

### VIGYÁZAT

- 1) Használja a fő egységhez rögzített hollandi anyát. (Nehogy a hollandi anya az elhasználódás miatt megrepedjen.)
- 2) A gázszivárgás elkerülése érdekében csak a perem belső felületére vigyen fel hűtőközeg-olajat. (Az R410A típusnak megfelelő hűtőközeg-olajat használjon.)
- 3) A hollandi anyák megszorításához használjon nyomatékkulcsot, így elkerülheti az anyák károsodását és a gázszivárgást.

Állítsa be a peremek közepét, és csavarja be a hollandi anyákat kézzel, 3 vagy 4 fordulattal. Ezután a nyomatékkulccsal fejezze be a meghúzásukat.



| Hollandi anya meghúzónyomatéka    |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Gáz oldal                         | Folyadék oldal                    |
| 3/8 hüvelyk                       | 1/4 hüvelyk                       |
| 32,7-39,9 N·m<br>(333-407 kgf·cm) | 14,2-17,2 N·m<br>(144-175 kgf·cm) |

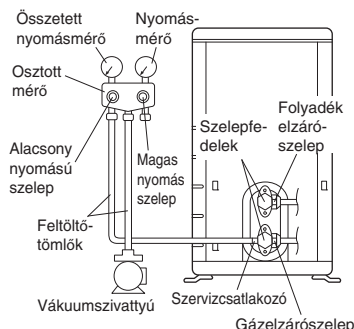
| Szelepfedél meghúzónyomatéka                    |                                   |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Gáz oldal                                       | Folyadék oldal                    |
| 3/8 hüvelyk                                     | 1/4 hüvelyk                       |
| 21,6-27,4 N·m<br>(220-280 kgf·cm)               | 21,6-27,4 N·m<br>(220-280 kgf·cm) |
| Szervizcsatlakozó fedelének<br>meghúzónyomatéka | 10,8-14,7 N·m<br>(110-150 kgf·cm) |

## 4. Légtelenítés és a gázszivárgás ellenőrzése.

- A csőszerelési munka befejezése után el kell végezni a légtelenítést, és ellenőrizni kell az esetleges gázszivárgásokat.

### ⚠ FIGYELEM

- 1) Ne keverjen a megadott hűtőközegtől (R410A) eltérő anyagot a hűtőkörbe.
  - 2) Ha kiszivárog a hűtőközeggáz, azonnal alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
  - 3) Az R410A-t a többi hűtőközeghez hasonlóan mindig vissza kell nyerni, soha nem szabad közvetlenül a környezetbe kivezetni.
  - 4) Az R410A hűtőközeghez külön vákuumszivattyút használjon. Ha ugyanazt a vákuumszivattyút használja a különböző hűtőközegekhez, az károsíthatja a vákuumszivattyút vagy az egységet.
- 
- Ha további hűtőközegeket használ, légtelenítse a hűtőközegcsöveket és a beltéri egységet a vákuumszivattyú segítségével, csak ezután töltsse be a további hűtőközeget.
  - Használjon imbuszkulcsot (4 mm) az elzárószelep rúdjának működtetéséhez.
  - A hűtőközegcsövek csatlakozását a nyomatékulccsal húzza meg a megadott meghúzónyomaték szerint.



1) Csatlakoztassa a töltőtömlő kiemelkedő részét (amely az osztott mérőből jön) a gáz elzárószelepeinek szervizcsatlakozójához.



2) Nyissa ki teljesen az osztott mérő kisnyomás-szelepét (Lo), és teljesen zárja el a túlnyomás-szelepet (Hi).  
(A túlnyomás-szelep további műveleteket nem igényel.)



3) Végezze el a vákuumos szivattyúzást, és ellenőrizze, hogy az összetett nyomásmérő  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cm Hg}$ ) értéket mutat-e.\*1



4) Zárja le az osztott mérő kisnyomás-szelepét (Lo), és állítsa le a vákuumszivattyút.  
(Tartsa fenn ezt az állapotot pár percig, és ellenőrizze, hogy az összetett nyomásmérő mutatója nem lendül-e vissza).\*2



5) Távolítsa el a fedelet a folyadék elzáró szelepről és a gáz elzáró szelepről.



6) A szelep kinyitásához az imbuszkulccsal fordítsa el a folyadék elzáró szelep rúdját 90 fokos szögben az óramutató járásával ellentétes irányban.  
5 perc elteltével zárja vissza, majd ellenőrizze a gázszivárgást.  
A beltéri és a kültéri egység peremeinek, valamint a szeleprudaknak a gázszivárgását szappanos vízzel ellenőrizheti.  
Az ellenőrzést követően törölje le mindenhol a szappanos vizet.



7) Húzza ki a töltőtömlőt a gáz elzáró szelep szervizcsatlakozójából, majd nyissa ki teljesen a folyadék- és gáz elzáró szelepeket.  
(Ne kísérelje meg a lehetségesnél jobban továbbfordítani a szeleprudat.)



8) Húzza meg a folyadék- és gáz elzáró szelepek fedeleit és a szervizcsatlakozó fedeleit a nyomatékulccsal a megadott nyomaték szerint.

\*1. Csőhossz a vákuumszivattyú működési idejének függvényében.

|           |                   |                    |
|-----------|-------------------|--------------------|
| Csőhossz  | 15 méterig        | Több mint 15 méter |
| Időtartam | Legalább 10 perc. | Legalább 15 perc.  |

\*2. Ha az összetett nyomásmérő mutatója visszalendül, a hűtőközegben víz lehet, vagy az egyik csőcsatlakozás laza. Ellenőrizze az összes csőcsatlakozást, szükség szerint szorítsa meg az anyákat, majd ismételje meg a 2)-4). lépést.

# A kültéri egység összeszerelése

## 5. A hűtőközeg újratöltése.

Ellenőrizze a gép adattábláján, hogy milyen hűtőközeget kell használnia.

**Óvintézkedések R410A hozzáadásának esetén**

**A hűtőközeget folyékony állapotban töltsse be a folyadékcsőből.**

Ez egy kevert hűtőközeg, így ha gáz állapotban adná hozzá, változna a hűtőközeg összetétele, és ez megakadályozná a megfelelő működést.

- 1) A feltöltés előtt ellenőrizze, hogy a szifon a hengerhez van-e csatlakoztatva. (Valami olyasmi feliratnak kell rajta lennie, mint például "folyadék feltöltéséhez szükséges szifonnal ellátva".)

Henger feltöltése a mellékelt szifonnal



Töltéskor fordítsa felfelé a hengert.

Belül található egy szifoncső, hogy a hengert a folyadékkal való megtöltéskor ne kelljen fejjel lefelé fordítani.

További hengerek megtöltése



Töltéskor fordítsa a hengert fejjel lefelé.

- Mindenképpen az R410A típushoz való szerszámokat használjon, hogy biztosítani tudja a megfelelő nyomást, és hogy ne kerüljenek idegen anyagok a rendszerbe.

### Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban

Ez a készülék fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz, amelyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik.

Nem szabad a gázokat a légkörbe engedni.

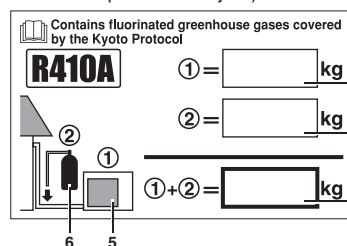
Hűtőközeg típusa: **R410A**

GWP<sup>(1)</sup> érték: **1975** <sup>(1)</sup> GWP = globális felmelegedési potenciál (Global Warming Potential)

Töltse ki lemoshatatlan tintával:

- ① a termék gyári hűtőközeg-feltöltése,
- ② a helyszínen betöltött további hűtőközeg mennyisége és
- ①+② a teljes hűtőközeg-mennyiség a termékhez mellékelt hűtőközeg-feltöltési címkén.

A kitöltött címkét a termék feltöltőnyílásának a közelében kell felragasztani (például az elzárószelep fedél belsejére).



- 1 a termék gyári hűtőközeg-feltöltése: lásd az egység adattábláját
- 2 a helyszínen betöltött további hűtőközeg mennyisége
- 3 teljes hűtőközeg-feltöltés
- 4 fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz, amelyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik
- 5 kültéri egység
- 6 hűtőközeg-henger és elosztóvezeték a feltöltéshez

### MEGJEGYZÉS

Előfordulhat, hogy az egyes fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokra vonatkozó EU szabályozás nemzeti változata miatt meg kell adni a megfelelő hivatalos nemzeti nyelvet az egységen. Ezért az egységhez mellékelve van egy, a fluorozott üvegházhatású gázokra figyelmeztető több nyelvű címke.

A felragasztással kapcsolatos útmutatások a címke hátulján találhatók.

## 6. Hűtőközegcsövek szerelése.

### 6-1 A csövek kezelésekor legyen elővigyázatos.

- 1) Védje a nyitott csővégeket a portól és a nedvességtől.
- 2) A csövekben lévő hajlításoknak a lehető legfinomabban íveltnek kell lenniük. Használjon csőhajlítót a hajlításhoz.

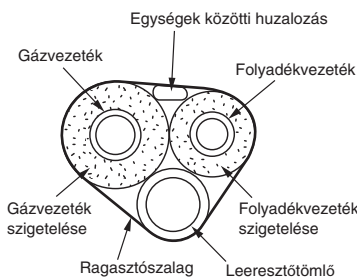
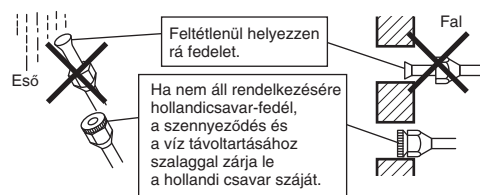
### 6-2 Rézből készült és hőszigetelő anyagok kiválasztása.

Ha kereskedelmi rézcsöveket és szerelvényeket használ, tartsa be a következőket:

- 1) Szigetelőanyag: polietilén hab  
Hővezetési tényező: 0,041 - 0,052 W/mK (0,035 - 0,045 kcal/(mh • °C))  
A hűtőközeg-gázcső felületének hőmérséklete legfeljebb 110°C lehet.  
Olyan hőszigetelő anyagot válasszon, amely képes ellenállni ennek a hőmérsékletnek.
- 2) Győződjön meg róla, hogy a gáz- és folyadékcöveket egyaránt leszigetelte, és hogy a szigetelési méreteket az alábbiak szerint számította ki.

| Gáz oldal                   | Folyadék oldal         | Gázcső hőszigetelése     | Folyadékcső hőszigetelése |
|-----------------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Külső átmérő<br>9,5 mm      | Külső átmérő<br>6,4 mm | Belső átmérő<br>12-15 mm | Belső átmérő<br>8-10 mm   |
| Min. hajlítási sugár        |                        | Vastagság min. 10 mm     |                           |
| 30 mm vagy több             |                        |                          |                           |
| Vastagság 0,8 mm (C1220T-O) |                        |                          |                           |

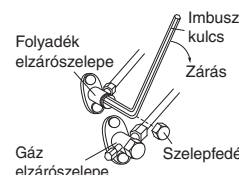
- 3) A gáz- és hűtőközeg-folyadékcövekhez különálló hőszigetelő csöveket használjon.



## Leszivattyúzási művelet

A környezetvédelem érdekében biztosítsa a következő leszivattyúzás üzemmód elvégzését, amikor áthelyezi vagy kidobja az egységet.

- 1) Távolítsa el a szelepfedelet a folyadékélezáró szelepről és a gázélezáró szelepről.
- 2) Indítsa el a kényszerített hűtési üzemmódot.
- 3) Öt-tíz perc múlva zárja el a folyadékélezáró szelepet egy imbuszkulccsal.
- 4) Két-három perc elteltével zárja el a gázélezáró szelepet, és állítsa le a kényszerített hűtés üzemmódot.



## Hűtés üzemmód kényszerítése

### ■ A beltéri egység bekapcsolás/kikapcsolás gombjának használatával

Tartsa lenyomva a beltéri egység bekapcsolás/kikapcsolás gombját legalább öt másodpercig.  
(A művelet elindul.)

- A kényszerített hűtés üzemmód nagyjából 15 perc elteltével magától leáll.  
A próbaüzem kényszerített leállításához nyomja meg a beltéri egység bekapcsolás/kikapcsolás gombját.

### ■ A fő egység távirányítójának használatával

- 1) Nyomja meg a "bekapcsolás/kikapcsolás" gombot.  
(A művelet elindul.)
- 2) Nyomja le egyszerre a hőmérséklet ▲▼ és a "művelet kiválasztása" gombot.
- 3) Nyomja meg kétszer a "művelet kiválasztása" gombot.  
(Megjelenik a 7- szimbólum, és az egység elindítja a próbaüzemet.)
- 4) Nyomja meg a "művelet kiválasztása" gombot, ha vissza szeretne térni hűtés üzemmódba.  
• A próbaüzem nagyjából 30 perc elteltével magától leáll. A próbaüzem kényszerített leállításához nyomja meg a bekapcsolás/kikapcsolás gombot.

## ⚠ VIGYÁZAT

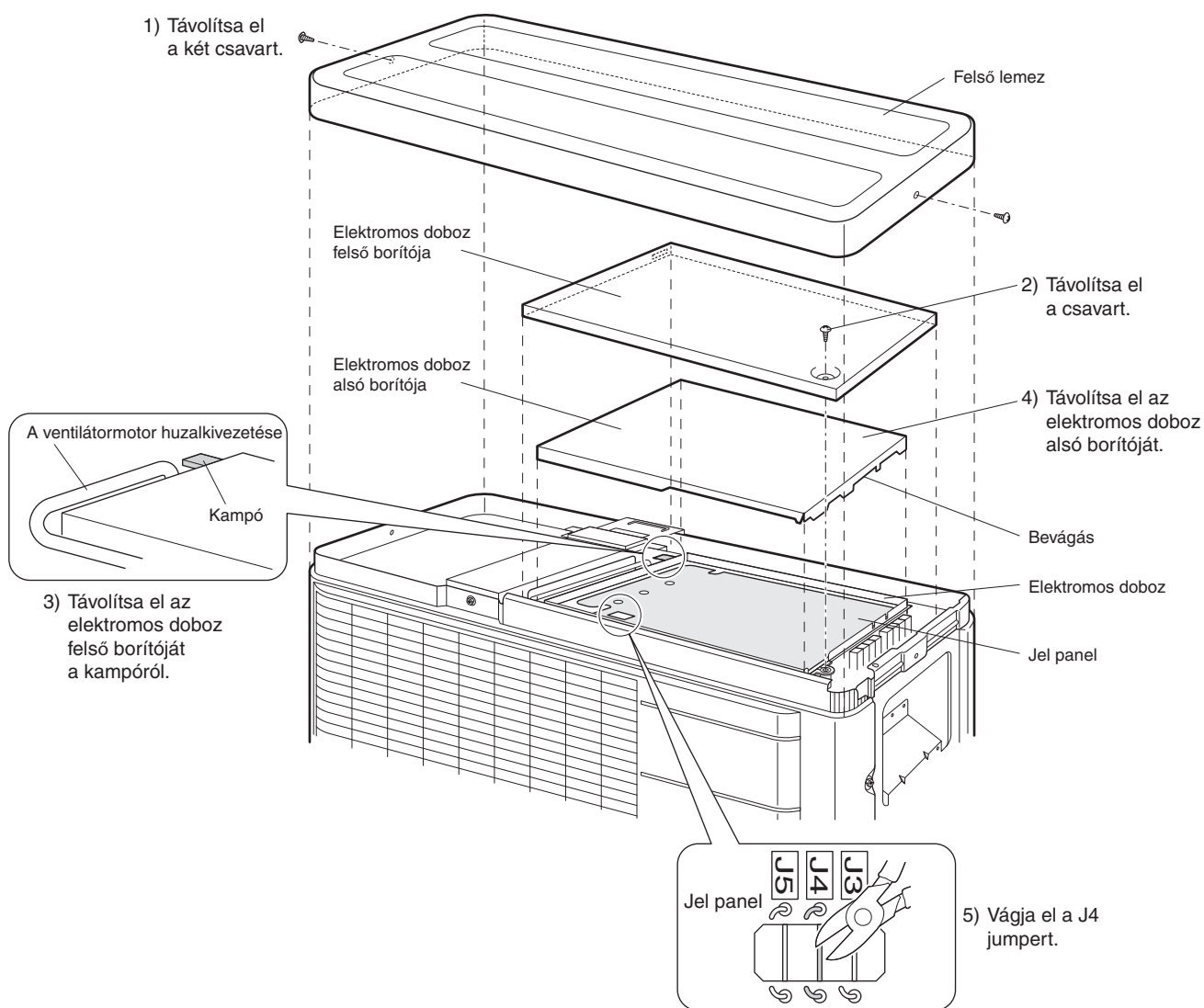
- 1) Mikor lenyomja a kapcsolót, ne érintse meg a csatlakozóblokkot. A csatlakozóblokk nagyfeszültségű, így az érintéstől áramütést szenvedhet.
- 2) A folyadékélezáró szelep lezárása után három percen belül zárja el a gázélezáró szelepet is, majd állítsa le a kényszerített üzemmódot.

# Üzemi beállítás (hűtés alacsony külső hőmérséklet mellett)

Ez a funkció csak üzemi körülmények között használható (amikor a légkondicionálás célja a berendezések, például számítógépek hűtése). Soha ne használja lakótérben vagy irodában (olyan helyeken, ahol emberek tartózkodnak).

■ A jumper 4 (J4) átvágása az áramköri kártyán kiterjeszti a berendezés működési tartományát  $-15^{\circ}\text{C}$ -ig. Ha azonban a kültéri hőmérséklet  $-20^{\circ}\text{C}$  alá esik, a berendezés leáll, és csak akkor indul újra, ha a hőmérséklet emelkedni kezd.

- 1) Távolítsa el a két oldalsó csavart, valamint a kültéri egység felső lemezét.
- 2) Távolítsa el egy csavart az elektromos doboz felső borítójából.
- 3) Csúsztatással távolítsa el az elektromos doboz felső borítóját, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa el az elektromos doboz kampóját.
- 4) Távolítsa el az elektromos doboz alsó borítóját.
- 5) Vágja el a belsejében található JEL PANEL JUMPERÉT (J4).
- 6) Haladjon visszafelé a 4) → 3) → 2) → 1) lépéseken. Eközben ellenőrizze, hogy minden alkatrészt megfelelően rögzített-e.



## ⚠ VIGYÁZAT

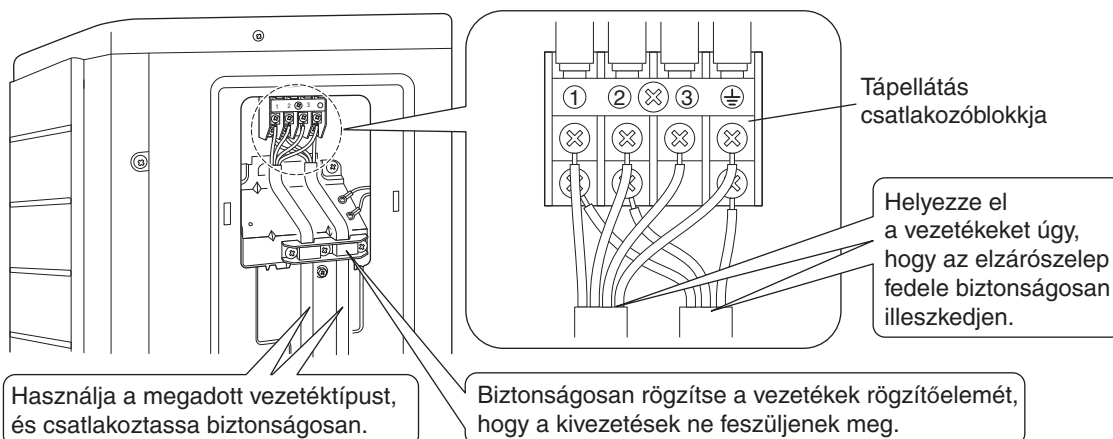
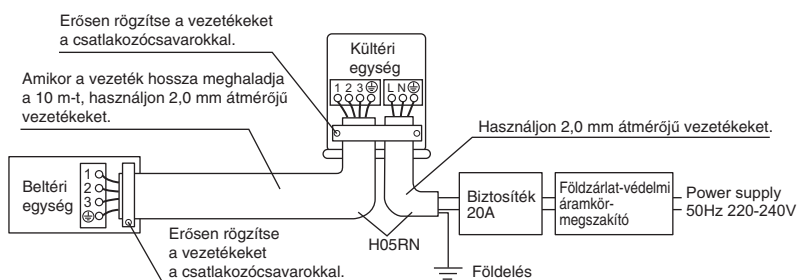
- 1) Ha a kültéri egység olyan helyre van beszerelve, ahol a hőcserélőt közvetlenül éri a szél, akkor építsen ki egy szélfogó falat.
- 2) Az üzemi beállítások használatakor a beltéri egység időnként zajt adhat ki, aminek az a forrása, hogy a kültéri ventilátor be- és kikapcsol.
- 3) Ne helyezzen párástót vagy más, a páratartalmat növelő berendezéseket olyan helyiségekbe, ahol üzemi beállítást készülni használni. A párástó működése miatt lecsapódott pára csöpöghet a beltéri egység kivezetőnyílásából.
- 4) A jumper 4 (J4) átvágása a beltéri ventilátorcsapot a legmagasabb helyzetbe állítja. Erre hívja fel a felhasználó figyelmét.
- 5) Az elektromos doboz felső borítójának eltávolításakor ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa el a kampót.
- 6) Az elektromos doboz alsó borítójának visszahelyezésekor illessze a nyílást az elzárószeleppel ellátott oldalhoz.
- 7) Az elektromos doboz felső borítójának visszaüllesztésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje oda a ventilátormotor huzalkivezetését.

# Vezetékek

## ⚠ FIGYELEM

- 1) Ne használjon toldott vezetékeket, sodort vezetékeket, hosszabbítókábelt vagy csillag rendszerből származó csatlakozásokat, mivel ezek túlmelegedést, áramütést vagy tüzet okozhatnak.
  - 2) Ne használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül. (Ne válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkról.) Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
  - 3) Mindenképpen szereljen fel földzárlatvédelmi kapcsolót. (Olyat, amely képes magas harmonikus rezgések kezelésére.) (Az egység invertert használ, ezért a földzárlatvédelmi kapcsoló meghibásodásának megakadályozása érdekében olyan földzárlatvédelmi kapcsolót szereljen be, amely képes a magas harmonikus rezgések kezelésére.)
  - 4) Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között.
  - 5) Ne csatlakoztassa a tápvezetékét a beltéri egységhez. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne kapcsolja BE a főkapcsolót, amíg az összes munkát be nem fejezte.

- 1) Szedje le a szigetelést a vezetékről (20mm).
- 2) Csatlakoztassa az összekötő vezetékeket a bel- és kültéri egységek között úgy, **hogy a számjelölések megegyezzenek**. Húzza meg biztonságosan a kivezetés csavarjait. A csavarok meghúzásához laposfejű csavarhúzó használatát javasoljuk. A csavarok a csatlakozótábla mellé vannak csomagolva.

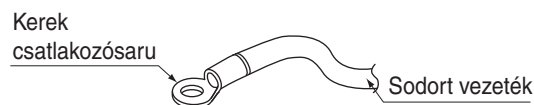


A tápellátás csatlakozótáblájának huzalozása során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket.

A tápfeszültség huzalozási eljárásának óvintézkedései.

Kerek csatlakozósarut használjon a tápellátás csatlakozótáblájához történő csatlakozáshoz. Ha megkerülhetetlen okok miatt nem használható, kövesse a következő útmutatást.

Helyezze fel a kerek csatlakozósarukat a vezetékek fedett részére, és erősítse azokat oda.

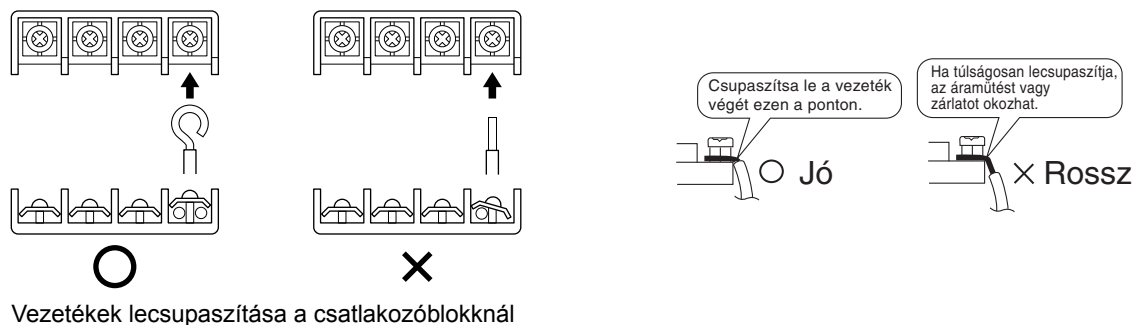


# Vezetékek

## ⚠ VIGYÁZAT

Amikor az egységek közötti vezetékeket a csatlakozótáblához csatlakoztatja az egy maggal rendelkező vezeték használatával, győződjön meg róla, hogy kialakította a hurkot.

A problémás kivitelezés túlmelegedéshez és tűzhez vezethet.



3) Húzza ki a vezetéket, és győződjön meg róla, hogy valóban nincs csatlakoztatva. Ezután rögzítse a vezetékeket a helyükön egy vezetékrögzítővel.

## Huzalozási rajz

|  |                  |  |                       |
|--|------------------|--|-----------------------|
|  | : Kapocsléc      |  | : Helyszíni huzalozás |
|  | : Csatlakozó     |  | : Relécsatlakozó      |
|  | : Csatlakoztatás |  | : Kivezetés           |

|     |          |     |                |
|-----|----------|-----|----------------|
| BLK | : Fekete | ORG | : Narancssárga |
| BLU | : Kék    | RED | : Piros        |
| BRN | : Barna  | WHT | : Fehér        |
| GRN | : Zöld   | YLW | : Sárga        |

|                     |                                                        |  |                       |
|---------------------|--------------------------------------------------------|--|-----------------------|
| <b>Megjegyzések</b> | : Az áramellátási követelményekhez lásd az adattáblát. |  |                       |
|                     | : INDOOR                                               |  | Beltéri               |
|                     | : OUTDOOR                                              |  | Kültéri               |
|                     | : CONDENSER                                            |  | Kondenzátor           |
|                     | : DISCHARGE                                            |  | Elvezetés             |
|                     | : DRAIN PAN HEATER                                     |  | Csepptálca-fűtőegység |

## Huzalozási rajz alkatrésztáblázata

|              |                               |              |                                              |
|--------------|-------------------------------|--------------|----------------------------------------------|
| C74,C75,C94, |                               | Q1L          | ..... Túlterhelésvédő                        |
| C95          | ..... Kondenzátor             | R1T~R3T      | ..... Hőmérséklet-érzékelő                   |
| DB1,DB2,DB3  | ..... Diódahíd                | SA1          | ..... Túlfeszültségvédő                      |
| FU1,FU2,FU3, |                               | Q31          | ..... IGBT                                   |
| FU4,FU5      | ..... Biztosíték              | E1H          | ..... Fűtőegység                             |
| FU6          | ..... Helyszíni biztosíték    | Q1DI         | ..... Földzárlatjelző                        |
| IPM1         | ..... Intelligens árammodul   | V1,V3,V4     | ..... Varisztor                              |
| L            | ..... Élő                     | X1M          | ..... Kapocsléc                              |
| L1           | ..... Spirál                  | Y1E          | ..... Elektronikus szabályozószelep          |
| L1R          | ..... Fojtótekercs            | Y1R          | ..... Hőcserélő irányváltó szolenoid szelepe |
| M1C          | ..... Kompresszor motor       | Z1C,Z2C,Z3C, |                                              |
| S1T          | ..... Termosztát              | Z4C          | ..... Ferritgyűrű                            |
| M1F          | ..... Ventilátormotor         | ⊕            | ..... Védőföldelés                           |
| MRCW,MRM10,  |                               | S20,S40,S70, |                                              |
| MRM20,MR30   | ..... Mágneses relé           | S80,S90,     |                                              |
| N            | ..... Semleges                | X11A,S1      | ..... Csatlakozó                             |
| PCB1         | ..... Nyomtatott áramkörtábla |              |                                              |

# Próbaüzem és az utolsó ellenőrzés

## 1. Próbaüzem és tesztelés.

1-1 Mérje meg a tápfeszültséget, és győződjön meg róla, hogy a megadott tartományon belülre esik.

1-2 A próbaüzemet hűtés vagy fűtés üzemmódban is el lehet végezni.

- Hűtés üzemmódban válassza ki a legalacsonyabb, fűtés üzemmódban pedig a legmagasabb programozható hőmérsékletet.

1) A próbaüzem a szobahőmérséklettől függően mindkét üzemmódban le lehet tiltva.

2) A próbaüzem befejezése után állítsa a hőmérsékletet normális szintre (hűtés üzemmódban 26°C - 28°C, fűtés üzemmódban 20°C - 24°C).

3) A berendezés védelme érdekében a rendszer a kikapcsolás után 3 percig letiltja az újraindítási műveletet.

1-3 A tesztüzemet az üzemeltetési kézikönyvnek megfelelően végezze el annak ellenőrzéséhez, hogy az összes funkció és alkatrész, például a terelőlap mozgása, megfelelően működik-e.

- A klímaberendezés készenléti üzemmódban csak kevés áramot fogyaszt. Ha a rendszer a felszerelése után egy ideig nem lesz használatban, zárja el az áramkör-megszakítót, hogy a berendezés ne fogyassza feleslegesen az áramot.
- Ha az áramkör-megszakító kiold a klímaberendezés tápellátásának elzárása érdekében, a rendszer vissza fogja állítani az eredeti üzemmódot, amint az áramkör-megszakító újra megnyílik.

## 2. Elemek tesztelése.

| Elemek tesztelése                                                                                                          | Tünet                                                | Ellenőrizze a következőket |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
| A kültéri és beltéri egység megfelelően, szilárd alapra van felszerelve.                                                   | Leesés, vibráció, zajok                              |                            |
| Nem szivárog a hűtőközeggáz.                                                                                               | Nem megfelelő hűtő/fűtő funkció                      |                            |
| A hűtőközeggáz- és a folyadékcsövek, valamint a belső leeresztőtömlő el vannak látva megfelelő hőszigeteléssel.            | Vízszivárgás                                         |                            |
| A leeresztővezeték megfelelően van beszerelve.                                                                             | Vízszivárgás                                         |                            |
| A rendszer megfelelően van földelve.                                                                                       | Elektromos zárlat                                    |                            |
| A vezetékcsatlakozások összekötéséhez a megadott vezetékek lettek felhasználva.                                            | Működésképtelen állapot vagy égési külsérelmi nyomok |                            |
| A belső és külső egység levegőbemenetében vagy -kimenetében szabadon áramlik a levegő.<br>Az elzárószelepek nyitva vannak. | Nem megfelelő hűtő/fűtő funkció                      |                            |
| A beltéri egység megfelelően fogadja a távirányító parancsait.                                                             | Működésképtelen                                      |                            |

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin



3P327449-4F 2013.06